

6:1	הוֹי הַשְּׁאֲנַנִּים הַבְּטֹחִים בְּצִיּוֹן וְהַמְּבֹרָחִים בְּהַר שַׁמְרוֹן	hui e-shannim b-tziun u-e-btchim b-er shmrun	woe ! the-tranquil-ones in-Zion and-the-ones-trusting in-mountain-of Samaria
	נִקְבִי וְיִשְׂרָאֵל בֵּית לָהֶם וּבָאוּ הַגּוֹיִם רְאִישִׁית נִקְבִי	ngbi rashith e-guim u-bau l-em bith ishral :	ones-being-specified-of first-of the-nations and-they-come to-them house-of Israel
6:2	עָבְרוּ עַל כַּלְנֵה וּרְאוּ וּלְכוּ מִשָּׁם חַמַּת-רָבָה	obru klne u-rau u.lku m-shm chmth-rbe	pass-you <sup>(P)</sup> ! Calneh and-see-you <sup>(P)</sup> ! and-go-you <sup>(P)</sup> ! from-there Hamath-great
	וְרָדוּ רַב - אֵם הַמְּמַלְכוּת - מִן הַטּוֹבִים פְּלִשְׁתִּים - גַּת	u-rdu am - rb e-mmlkuth mn - e-phlsythim e-tubim gth	and-go-down-you <sup>(P)</sup> ! Gath-of Philistines ?-good-ones from the-kingdoms the-these if vast
	גְּבוּלָם מִגְּבוּלְכֶם :	gbul-m m-gbl-km :	boundary-of-them from-boundary-of-you <sup>(P)</sup>
6:3	הַמְּנַדִּים לְיוֹם רָע וְתִגְשׁוּן רָע שְׁבֶת חָמָס :	e-mndim l-yum ro u-thgishu-n shbth ohms :	the-ones- <sup>m</sup> isolating to-day-of evil and-you <sup>(P)</sup> -are- <sup>c</sup> bringing-close seat-of violence
6:4	הַשֹּׁכְבִים עַל מַטוֹת - עַל הַשֹּׁכְבִים עַל עַרְשׂוֹתָם - עַל וְאֹכְלִים	e-shkbim ol - mtuth shn u-srchim ol - orshuth-m u-aklim	the-ones-lying on couches-of ivory and-ones-extending on divans-of-them and-ones-eating
	קְרִים מִרְבֵּק מִתּוֹךְ וַעֲגָלִים מִצֹּאן	krim m-rbq m-thuk u-oglim m-tzan	butting-lambs from-midst-of stall and-calves from-midst-of flock
6:5	הַפֹּרְטִים עַל פִּי - הַנְּבֵל כְּדוֹד חֲשֹׁבוּ לָהֶם	e-phrtim ol - phi e-nbl k-duid chshbu l-em	the-ones-twanging on bidding-of the-zither as-David they-devise for-themselves
	כְּלִי שִׁיר -	kli - shir :	instruments-of song
6:6	הַשְּׂתִים בְּמִזְרְקֵי וַיִּן וְרֵאשִׁית יַיִן וְיִמְשְׁחוּ שְׁמָנִים	e-shthim b-mzrqi iin u-rashith shnmim imshchu	the-ones-drinking in-sprinkling-bowls-of wine and-first-quality-of oils they-are-anointing
	וְלֹא נִחְלוּ עַל שִׁבְר - יוֹסֵף	u-la nchlu ol - shbr iusph :	and-not they- <sup>m</sup> travail over breaking-of Joseph
6:7	לָכֵן עַתָּה יִגְלוּ עִתָּה בְּרֵאשִׁית גְּלוּם וְסָר	lkn othe iglu b-rash glim u-sr	therefore now they-shall-be-deported in-head-of ones-being-deported and-he-is-taken-away
	מְרִזַּח סְרוּחִים פ :	mrzch sruchim p :	vociferation-of ones-extending
6:8	נִשְׁבַע אֲדֹנָי יְהוִה בְּנַפְשׁוֹ נָאם יְהוִה - אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִתְאָב	nshbo adni ieue b-nphsh-u nam - ieue alei tzbauth mthab	he- <sup>m</sup> swears my-Lord Yahweh in-soul-of-him averment-of Yahweh Elohim-of hosts <sup>m</sup> acquiescing
	אֲנִי וְאֶת אֲנִי וְהַסֵּרְתִּי שְׁנֵאתִי עִיר	anki ath - gaun ioqb u-armnthi-u shnathi u-esgrthi oir	I » pomp-of Jacob and-citadels-of-him I-hate and-I- <sup>c</sup> surrender-over city
	וּמְלֵאָה :	u-mla-e :	and-fullness-of-her
6:9	וְהָיָה יוֹתֵרוֹ - אֵם יוֹתֵרוֹ אֲנָשִׁים עֲשָׂרָה בְּבֵית אֶחָד וְמָתוּ	u-eie am - iuthru oshre anshim b-bith achd u-mthu :	and-he-becomes if they-are-being-left-over ten mortals in-house one and-they-die
6:10	וְנִשָּׂא וּמִסְרָפוֹ לְהוֹצִיא מִן עֲצָמָיו	u-nsha-u dud-u u-msrph-u l-eutzia otzmim mn -	and-he-takes-up-him friend-of-him and-one- <sup>m</sup> burning-of-him to-to- <sup>c</sup> bring-forth-of bones from
	הַבַּיִת וְאָמַר לְאִשְׁר בְּיַרְכְּתֵי הַבַּיִת עִמָּךְ וְאָמַר אָפֶס	e-bith u-amr l-ashr b-irkthi e-bith e-oud om-k u-amr aphs	the-house and-he-says to-whom in-recesses-of the-house ?-still with-you and-he-says only

<sup>1</sup> . Woe to them [that are] at ease in Zion, and trust in the mountain of Samaria, [which are] named chief of the nations, to whom the house of Israel came!

<sup>2</sup> Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great: then go down to Gath of the Philistines: [be they] better than these kingdoms? or their border greater than your border?

<sup>3</sup> Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

<sup>4</sup> That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the midst of the stall;

<sup>5</sup> That chant to the sound of the viol, [and] invent to themselves instruments of musick, like David;

<sup>6</sup> That drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments: but they are not grieved for the affliction of Joseph.

<sup>7</sup> Therefore now shall they go captive with the first that go captive, and the banquet of them that stretched themselves shall be removed.

<sup>8</sup> . The Lord GOD hath sworn by himself, saith the LORD the God of hosts, I abhor the excellency of Jacob, and hate his palaces: therefore will I deliver up the city with all that is therein.

<sup>9</sup> And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

<sup>10</sup> And a man's uncle shall take him up, and he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that [is] by the sides of the house, [Is there] yet [any]

וְאָמַר הֲסָ כִּי לֹא לְהִזְכִּיר בְּשֵׁם יְהוָה :  
 u·amr es ki la l·ezkir b·shm ieue :  
 and·he·says be·quelled ! that not to·to-<sup>c</sup>mention-of in·name-of Yahweh

6:11 כִּי הִנֵּה - יְהוָה מְצַוֶּה וְהִקָּה תְּבִית הַגָּדוֹל רְסִיסִים  
 ki - ene ieue mtzue u·eke e·bith e·gdul rsisim  
 that behold ! Yahweh <sup>m</sup>instructing and·he-<sup>c</sup>smites the·house the·great moisture

וְהַבַּיִת הַקָּטָן בְּקַעִים :  
 u·e·bith e·qtn bqoim :  
 and·the·house the·small rents

6:12 הֲיִרְצוּן בְּסֹלֶעַ סוּסִים אִם יִהְרוֹשׁ - אֶם בְּבָקָרִים כִּי - הֲפִכְתֶּם  
 e·irtzu·n b·slo susim am - ichrush b·bqrim ki - ephkthm  
 ?·they·shall·run in·<sup>the</sup>·crag horses or he·shall·plow in·<sup>the</sup>·oxen that you<sup>(P)</sup>-turn

לְרַאשׁ מִשְׁפָּט וּפְרִי זָדָקָה לְלַעֲנָה :  
 l·rash mshpht u·phri tzdqe l·lone :  
 to·poison judgment and·fruit-of righteousness to·wormwood

6:13 הַשִּׂמְחִים לְלוֹא-דְבָר הָאֹמְרִים הֲלוֹא בְּחִזְקֵנוּ לָקַחְנוּ לָנוּ  
 e·shmchim l·la~dbr e·amrim e·lua b·chzq·nu lqchnu l·nu  
 the·rejoicing-ones to·Lo-Debar the·ones-saying ?·not in·steadfastness-of·us we-took for·us

קַרְנַיִם :  
 qrnim :  
 Karnaim

6:14 כִּי הִנְנִי מְקִים עֲלֵיכֶם בַּיִת יִשְׂרָאֵל נֹאם יְהוָה - אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת  
 ki en·ni mqim oli·km bith ishral nam - ieue alei e·tzbauth  
 that behold·me ! <sup>c</sup>raising on·you<sup>(P)</sup> house-of Israel averment-of Yahweh Elohim-of the·hosts

גוֹי וְלַחֲצוּ אֶחְכֶם מִלְּבוֹא חַמַּת עַד נַחַל - הָעֲרֵבָה : ס  
 gui u·lchtzu ath·km m·l·bua chmth od - nchl e·orbe : s  
 nation and·they·oppress <sup>></sup>·you<sup>(P)</sup> from·to·to-enter-of Hamath unto watercourse-of the·gorge

with thee? and he shall say, No. Then shall he say, Hold thy tongue: for we may not make mention of the name of the LORD.

<sup>11</sup> For, behold, the LORD commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.

<sup>12</sup> Shall horses run upon the rock? will [one] plow [there] with oxen? for ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into hemlock:

<sup>13</sup> Ye which rejoice in a thing of nought, which say, Have we not taken to us horns by our own strength?

<sup>14</sup> But, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith the LORD the God of hosts; and they shall afflict you from the entering in of Hemath unto the river of the wilderness.